

32006D0346

L 128/10

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

16.5.2006

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-15 ta' Mejju 2006

dwar ċerti miżuri protettivi rigward id-deni klassiku tal-hnieżer fil-Ġermanja u li thassar id-Deciżjoni 2006/274/KE

(innotifikata taht dokument numru C(2006) 1945)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2006/346/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

id-Direttiva tal-Kunsill 2001/89/KE tat-23 ta' Ottubru 2001 dwar miżuri tal-Komunità għall-kontroll tal-marda tad-deni klassiku tal-hnieżer ⁽⁴⁾.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar l-iċċekkjar veterinarju u zootekniku applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju ta' ċerti animali hajjin u prodotti bil-hsieb tat-tlestija tas-suq intern ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 10(4) tagħha,

- (5) Il-kundizzjonijiet dwar is-saħħa ta' l-annimali u r-rekwiziti taċ-ċertifikazzjoni għall-kummerċ tal-hnieżer hajjin huma stabbiliti fid-Direttiva tal-Kunsill 64/432/KEE tas-26 ta' Ġunju 1964 dwar il-problemi tas-saħħa ta' l-annimali li jaffettwaw il-kummerċ ta' annimali bovini u suwini għewwa l-Komunità ⁽⁵⁾.

Billi:

- (1) Sehħew tifqigħat tad-Deni Klassiku tal-Hnieżer fil-Ġermanja.
- (2) Fid-dawl tal-kummerċ tal-hnieżer hajjin u ċerti prodotti tal-hnieżer, dawn it-tifqigħat jistgħu johlqu periklu għall-merhliet ta' Stati Membri ohra.
- (3) Il-Ġermanja hadet miżuri fi hdan il-qafas tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/89/KE ⁽²⁾ dwar il-miżuri tal-Komunità għall-kontroll tal-marda tad-deni klassiku tal-hnieżer.
- (4) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/274/KE tas-6 ta' April 2006 dwar ċerti miżuri ta' protezzjoni relatati mad-deni klassiku tal-hnieżer fil-Ġermanja u li tirrevoka d-Deciżjoni 2006/254/KE ⁽³⁾ giet adottata sabiex iżzomm u testendi l-miżuri mehuda mill-Ġermanja skond

- (6) Il-kundizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali u r-rekwiziti għaċ-ċertifikazzjoni għall-kummerċ tas-semen tal-hnieżer huma stabbiliti fid-Direttiva tal-Kunsill 90/429/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 li tistabbilixxi r-rekwiziti tas-saħħa tal-bhejjem applikabbli għal kummerċ intra-Komunitarju u għall-importazzjonijiet ta' semen ta' bhejjem domestiċi ta' l-ispeċi tal-hnieżer ⁽⁶⁾.
- (7) Il-kundizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali u r-rekwiziti taċ-ċertifikazzjoni għall-kummerċ ta' l-ova u l-embrijuni tal-hnieżer huma stabbiliti fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 95/483/KE tad-9 ta' Novembru 1995 li tistabbilixxi l-kampjun taċ-ċertifikat għall-kummerċ intra-Komunitarju fl-ova u l-embrijuni tal-hnieżer ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 224, 18.8.1990, p. 29. Direttiva kif emendata l-aħħar mid-Direttiva 2002/33/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 315, 19.11.2002, p. 14).

⁽²⁾ ĠU L 316, 1.12.2001, p. 5. Direttiva kif emendata mill-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2003.

⁽³⁾ ĠU L 99, 7.4.2006, p. 36. Deciżjoni kif emendata l-aħħar bid-Deciżjoni 2006/328/KE (ĠU L 120, 5.5.2006, p. 25).

⁽⁴⁾ ĠU L 316, 1.12.2001, p. 5. Direttiva kif emendata mill-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2003.

⁽⁵⁾ ĠU 121, 29.7.1964, p. 1977/64. Direttiva kif emendata l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1/2005 (ĠU L 3, 5.1.2005, p. 1).

⁽⁶⁾ ĠU L 224, 18.8.1990, p. 62. Direttiva kif emendata l-aħħar mir-Regolament (KE) Nru 806/2003 (ĠU L 122, 16.5.2003, p. 1).

⁽⁷⁾ ĠU L 275, 18.11.1995, p. 30.

- (8) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2002/106/KE ta' l-1 ta' Frar 2002 li tapprova Manwal Djanjostiku li jwaqqaf proċeduri djanjostiċi, metodi tal-kampjunar u kriterji għall-istima tat-testijiet fil-laboratorju għall-konferma tad-deni klassiku tal-hnieżer ⁽¹⁾ jipprovi dwar protokoll tas-sorveljanza li jkunu adatti għar-riskju.
- (9) Barra minn hekk mis-6 ta' Mejju sas-16 ta' Mejju l-Ġermanja pprojbiet il-moviment tal-hnieżer bl-eċċezzjoni tal-hnieżer għall-qatla immedjata minn u lejn stabbilimenti li jinsabu f'parti mit-territorju tat-Tramuntana tar-Rhine-Westphalia wara s-suspett ta' deni klassiku tal-hnieżer frazzett li jinsab fit-Tramuntana tar-Rhine-Westphalia.
- (10) Fuq il-bażi ta' l-informazzjoni mogħtija mill-Ġermanja, huwa f'loku li jiġu riveduti l-miżuri protettivi rigward id-deni klassiku tal-hnieżer fil-Ġermanja b'mod partikolari għat-territorju tat-Tramuntana tar-Rhine-Westphalia.
- (11) Huwa wkoll xieraq li jitnehhew il-miżuri għat-territorji tal-Ġermanja barra t-Tramuntana tar-Rhine-Westphalia. Għal kummerċ intra-komunitarju tal-hnieżer, il-Ġermanja madankollu għandha tiċċertifika li l-istabbiliment ta' l-oriġini ma rċevewx hnieżer sa mill-15 ta' Jannar 2006 minn stabbiliment li jinsab fit-Tramuntana tar-Rhine-Westphalia.
- (12) Id-Deciżjoni tal-Kunsill 90/424/KEE dwar l-infiq fil-qasam veterinarju ⁽²⁾ jistabbilixxi fl-Artikolu 3(4) li l-Kummissjoni tista' tistipula kwalunkwe miżura li l-Istati Membri kkonċernati jridu jjeħdu sabiex jiżguraw is-success ta' l-azzjoni; Jidher xieraq li l-istabbilimenti kollha tal-hnieżer fiż-żona ta' protezzjoni ta' tifqigha kkonfermata fil-muniċipalità ta' Borken fit-Tramuntana tar-Rhine Westphalia għandhom jiġu spopolati bhala prevenzjoni.
- (13) Id-Deciżjoni 2006/274/KE għandha tiġi rrevokata.
- (14) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni jaqblu ma' l-opinjoni tal-Komitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u Sahħet l-Animali,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Ġermanja għandha tiżgura li:

⁽¹⁾ ĠUL 39, 9.2.2002, p. 71.
⁽²⁾ ĠUL 224, 18.8.1990, p. 19. Deciżjoni kif emendata l-ahħar mid-Direttiva 2006/53/KE (ĠUL 29, 2.2.2006, p. 37).

1. L-ebda hanzir ma jiġi ttrasportat miż-żoni elenkati fl-Anness I lejn Stati Membri għal pajjiżi terzi.
2. L-ebda hanzir ma jiġi ttrasportat għal Stati Membri ohra u lejn pajjiżi terzi minn stabbilimenti tat-territorju tagħha barra ż-żoni elenkati fl-Anness I li rċevew hnieżer mill-15 ta' Jannar 2006 minn stabbiliment li jinsab fit-Tramuntana ta' Rhine-Westphalia.

Artikolu 2

1. Il-Ġermanja għandha tiżgura li:
 - (a) mingħajr preġudizzju għall-miżuri tad-Direttiva 2001/89/KE u partikolarment l-Artikoli 9, 10 u 11 tagħha,
 - (i) l-ebda hanzir ma jiġi ttrasportat minn u lejn stabbilimenti elenkati fiż-żoni deskritti fl-Anness I;
 - (ii) it-trasport tal-hnieżer għall-qatla li jkunu ġejjin minn stabbilimenti barra ż-żoni elenkati fl-Anness I(A) fi triqithom lejn biċċeriji li jinsabu f'dawk iż-żoni u t-tranzitu ta' hnieżer minn dawk iż-żoni huma permessi biss:
 - permezz tat-toroq ewlenin jew il-ferroviji, u
 - skond l-istruzzjonijiet dettaljati mahruġa mill-awtorità kompetenti biex il-hnieżer ikkonċernati ma jit-hallewx jiġu f'kuntatt dirett jew indirett ma' hnieżer ohra matul it-trasport.
 - (b) l-ebda hanzir ma jiġi ttrasportat miż-żoni elenkati fl-Anness I(B) lejn żoni ohra fil-Ġermanja, hliet għat-trasport dirett għal:
 - (i) hnieżer għall-qatla lejn biċċerija għall-qatla immedjata, bil-kundizzjoni li l-hnieżer ikunu ġejjin minn stabbiliment wiehed;
 - (ii) hnieżer għat-trobbija u għall-produzzjoni lejn stabbiliment, bil-kundizzjoni li l-hnieżer kienu residenti għal mill-inqas 30 jum, jew mit-twelid jekk ta' età inqas minn 30 jum, fi stabbiliment wiehed.
 - li ma jkunx irċieva hnieżer hajjin matul iż-żmien ta' 30 jum immedjatament qabel id-data tad-dispaċċ tal-hnieżer, kif ukoll
 - li jkun sarlu eżami kliniku skond il-Kapitolu IV(D)(2) ta' l-Anness tad-Deciżjoni 2002/106/KE b'riżultati negattivi.

2. B'deroga mill-paragrafu 1(a) l-awtorità kompetenti tista' tawtorizza t-trasport tal-ħnieżer minn stabbiliment li jkun jinsab f'wahda miż-żoni elenkati fl-Anness I iżda 'l barra minn żona ta' protezzjoni jew sorveljanza.

(a) direttament lejn biċċerija f'dawk iż-żoni, jew f'każi eċċezzjonali, lejn biċċeriji magħżula fil-Ġermanja li jkunu jinsabu barra dawk iż-żoni, għall-qatla immedjata, bil-kundizzjoni li dawk il-ħnieżer ikunu ntbagħtu minn stabbiliment li jkun sarlu eżami skond il-Kapitolu IV(D)(3) ta' l-Anness għad-Deċizzjoni 2002/106/KE b'riżultati negattivi.

(b) lejn stabbiliment li jinsab fi hdan dawk iż-żoni, bil-kundizzjoni li l-ħnieżer kienu residenti għal mill-inqas 45 jum, jew mit-twelid jekk ta' età inqas minn 45 jum, fi stabbiliment wiehed li:

(i) ma jkunx irċieva ħnieżer ħajjin matul iż-żmien ta' 45 jum immedjatament qabel id-data tad-dispaċċ tal-ħnieżer,

(ii) li jkun sarlu eżami kliniku skond il-Kapitolu IV(D)(2) ta' l-Anness tad-Deċizzjoni 2002/106/KE b'riżultati negattivi.

3. Bħala deroga mill-paragrafu 1(a), l-awtorità kompetenti tista' tawtorizza t-trasportazzjoni diretta tal-ħnieżer minn xi impriża li tinsab fil-limiti taż-żona ta' sorveljanza lejn impriża deżinjata fejn ma jkun hemm ebda ħnieżer preżenti u li tkun tinsab fil-limiti ta' l-istess żona ta' sorveljanza, bil-kundizzjoni li:

— dan il-moviment isehh skond il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 11, paragrafi (1) punt (f) u (2) tad-Direttiva 2001/89/KE;

— it-testijiet previsti fil-Kapitolu IV (D) (2) ta' l-Anness mad-Deċizzjoni 2002/106/KE jkunu tlestew b'eżitu negattiv rigward l-istabbiliment minn fejn jintbagħtu l-ħnieżer

L-awtoritajiet Ġermaniżi għandhom jirregistraw il-movimenti msemmija hawn fuq u jinformaw minnufih lill-Kummissjoni bihom fi hdan il-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha ta' l-Animali.

Artikolu 3

Il-Ġermanja għandha tiżgura li l-ebda kunsinja tal-komoditajiet li ġejjin ma tintbagħat lejn Stati Membri oħra u lejn pajjiżi terzi:

(a) is-semen tal-ħnieżer, sakemm is-semen ma jorjiginax minn ħnieżer miżmuma f'centru ta' ġbir kif jissemma fl-Artikolu 3 (a) tad-Direttiva 90/429/KEE u li jkun jinsab barra ż-żoni elenkati fl-Anness I;

(b) l-ova u l-embrijuni tal-ħnieżer, sakemm l-ova u l-embrijuni ma jorjiginawx minn ħnieżer miżmuma fi stabbiliment li jkun jinsab barra ż-żoni elenkati fl-Anness I.

Artikolu 4

Il-Ġermanja għandha tiżgura li ċ-ċertifikat tas-saħha previst fi:

(a) Id-Direttiva 64/432/KEE li takkumpanja l-ħnieżer mibgħuta mill-Ġermanja għandha tiġi kkompletata b'dan li ġej:

“L-annimali skond id-Deċizzjoni tal-Kummissjoni 2006/346/KE tal-15 ta' Mejju 2006 dwar ċerti miżuri protettivi rigward id-Deni Klassiku tal-ħnieżer fil-Ġermanja”

(b) Id-Direttiva 90/429/KEE li takkumpanja s-semen tal-ħnieżer mibgħut mill-Ġermanja għandha tiġi kkompletata b'dan li ġej:

“Is-semen skond id-Deċizzjoni tal-Kummissjoni K(2006)1945 finali ta' 15.5.2006 dwar ċerti miżuri protettivi rigward id-Deni Klassiku tal-ħnieżer fil-Ġermanja”

(c) Id-Deċizzjoni 95/483/KE li takkumpanja l-ova u l-embrijuni tal-ħnieżer mibgħuta mill-Ġermanja għandha tiġi kkompletata b'dan li ġej:

“L-ova/l-embrijuni (aqta' skond il-każ) skond id-Deċizzjoni tal-Kummissjoni K(2006)1945 finali ta' 15.5.2006 dwar ċerti miżuri protettivi rigward id-Deni Klassiku tal-ħnieżer fil-Ġermanja”

Artikolu 5

1. Fiż-żoni elenkati fl-Anness I(A):

(a) ta' l-anqas żona waħda fuq il-baži ta' riskju hija ddefinita mill-awtoritajiet kompetenti

(b) ta' l-anqas is-servizzi pprovduti minn persuni f'kuntatt dirett mal-ħnieżer jew li jirrikjedu d-dhul fil-kompartimenti fejn jinżammu l-ħnieżer u l-użu ta' vetturi għat-trasport ta' l-għalf, id-demel jew l-annimali mejta lejn u mill-istabbilimenti tal-ħnieżer li jinsabu fiż-żoni elenkati fl-Anness I (A) ikunu limitati biss għal dawk il-kompartimenti, u ma jinqasmux ma' partijiet oħra tal-Komunità, ħlief wara t-tindif u d-dizinfekzjoni komprensiva tal-vetturi, it-tagħmir u kwalunkwe materjal ieħor li jista' jgħorr il-patoġeni, u wara assenza minima ta' kwalunkwe kuntatt mal-ħnieżer jew l-istabbilimenti tal-ħnieżer għal ta' l-anqas tliet ijiem; kuntatti f'konnessjoni mat-trasport li twettqu skond l-Artikolu 2(2) (a) għandhom jitqiesu li sehhu fi hdan dik iż-żona jew żoni definita/i;

2. Minghajr preġudizzju għal miżuri li digà ttehdhu fil-qafas tad-Direttiva 2001/89/KE, il-Ġermanja għandha malajr kemm jista' jkun tispopola l-istabbilimenti kollha li jinsabu fiż-żona ta' protezzjoni ta' tifqigha kkonfermata fil-municipalità ta' Borken fit-Tramuntana tar-Rhine Westphalia.

Il-miżuri ta' prekawzjoni msemija fl-ewwel subparagrafu għandhom jittiehdu minghajr preġudizzju tad-Deciżjoni tal-Kunsill 90/424/KEE dwar l-infiq fil-qasam veterinarju.

3. Fiż-żoni elenkati fl-Anness I(A), il-miżuri ta' sorveljanza jittiehdu skond il-principji stabbiliti fl-Anness II.

4. Miżuri ta' kontroll għall-prevenzjoni tal-mard jiġu applikati kif ikun mehtieg, skond l-Artikolu 4(3)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/89/KE.

5. Kampanja ta' informazzjoni adegwata tiġi indirizzata lejn l-operaturi tat-trobbija tal-ħnieżer.

Artikolu 6

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li:

1. vetturi li jkunu ntużaw għat-trasport tal-ħnieżer fiż-żoni mniżżla fl-Anness I(A) jew li jkunu dahlu fi stabbiliment fejn jinżammu l-ħnieżer fiż-żoni mniżżla fl-Anness I(A) jitnaddfu u jiġu ddiżinfettati darbtejn wara kull operazzjoni;
2. lill-awtorità kompetenti, it-trasportaturi jagħtuha prova ta' din id-diżinfazzjoni.

Artikolu 7

L-Istati Membri għandhom jemendaw il-miżuri li japplikaw għall-kummerċ sabiex jikkonformawhom ma' din id-Deciżjoni u għandhom jipubblicizzaw il-miżuri adottati b'mod xieraq u immedjat. Huma għandhom jgħarrfu minnufih lill-Kummissjoni dwar dan.

Artikolu 8

Din id-Deciżjoni għandha tapplika mit-30 ta' Ġunju 2006.

Artikolu 9

Id-Deciżjoni 2006/274/KE hija rrevokata.

Artikolu 10

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, nhar il-15 ta' Mejju.

Għall-Kummissjoni

Markos KYPRIANOU

Membre tal-Kummissjoni

ANNEX I

Iż-żoni fil-Ġermanja msemmija fl-Artikoli 1, 2, 3, 5 u 6:

- A. Fin-Nordrhein-Westfalen: it-territorju tar-"Regierungsbezirke" Arnsberg, Düsseldorf u Münster.
- B. Fin-Nordrhein-Westfalen: it-territorju tar-"Regierungsbezirke" Detmold u Köln.

ANNEX II

Skond l-Artikolu 5(3), il-Ġermanja għandha tiżgura li, fiż-żoni elenkati fl-Anness I(A), jiġu implimentati l-miżuri ta' sorveljanza li ġejjin:

- (a) kwalunkwe każ ta' mard li jittiehed fi stabbilimenti tal-ħnieżer li għalih huwa indikat trattament bl-antibijotiċi jew b'medicinali antibatterici ohra għandu jiġi rrapportat lill-awtoritajiet veterinarji kompetenti minghajr dewmien, u qabel ma jinbeda t-trattament,
- (b) fl-istabbilimenti tal-ħnieżer imsemmija f'(a), l-eżamijiet klinici u l-proċeduri għat-tehid tal-kampjuni stabbiliti fil-Kapitolu IV (A) ta' l-Anness għad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2002/106/KE jitwettqu minghajr dewmien minn veterinarju.